

ロールカード A1

ロールカード①

あなたは ^{にほん}日本の ^{やおや}八百屋で
^か買い物を ^{もの}しています。
^{みせ}店の ^{ひと}の人に、^か買いたい ^{やさい}野菜や ^{くだもの}果物の
^{なまえ}名前と ^{かず}数を ^い言ってください。

Stai facendo la spesa dal
fruttivendolo.
Dì al negoziante i nomi e la
quantità di frutta e verdure che
vorresti comprare.

©国際交流基金

ロールカード②

あなたは ^{しょくば}職場で、^{からだ}体の ^{ちょうし}調子が
^{わる}悪くなりました。
^{にほんじん}日本人の ^{どうりょう}同僚に、そのことを
^{つた}伝えてください。

Ti senti male in ufficio.
Di al tuo collega giapponese
che non ti senti bene.

©国際交流基金

ロールカード③

あなたは ^{しょくば}職場で、^{にもつ}荷物を ^{はこ}運んで
いますが、とても ^{おも}重いです。
^{ちか}近くに ^{にほんじん}日本人の ^{どうりょう}同僚が ^き来ました。
^{てつだ}手伝いを ^{たのん}でください。

In ufficio stai trasportando un
pacco molto pesante.
Chiedi aiuto ad un collega
giapponese che ti sta vicino.

©国際交流基金

ロールカード A2

ロールカード①

あなたは今、自分の国にいます。
日本人の友だちに、土曜日にピクニック
に行こうと誘われました。ピク
ニックに行く場所、待ち合わせをす
る時間と場所を決めてください。

Ti trovi ora nel tuo paese. Un amico giapponese ti ha invitato ad un picnic per sabato. Decidi dove andare a fare il picnic, l'orario dell'appuntamento e del luogo.

©国際交流基金

ロールカード②

あなたは今、日本にいます。デパートで、とてもいい色の服を見つけました。
しかし、サイズが合いません。お店の人に相談してください。

Ti trovi ora in Giappone. Al centro commerciale hai trovato un vestito dal colore molto bello, ma la taglia non va bene. Chiedi un consiglio alla commessa.

©国際交流基金

ロールカード③

あなたは仕事で日本に来て、明日帰国します。急に具合が悪くなったので病院に来ました。医者の質問に答えてください。

Sei venuto in Giappone per lavoro e domani riparti. All'improvviso ti sei sentito male e sei andato in ospedale. Rispondi alle domande del medico.

©国際交流基金

ロールカード

B1

ロールカード①

あなたの町に来た日本人の友だちが、
食料品を買いに行きたいと言っています。
あなたが知っているお店を紹介し、
どんな店か、なぜその店がいいのかな
ど、詳しく説明してください。

Un amico giapponese che è venuto nella tua città vuole andare a comprare qualche alimento. Presenta un negozio che conosci e spiega in dettaglio che tipo di negozio è, perchè glielo consigli, ecc.

©国際交流基金

ロールカード②

日本人の友だちに、あなたの国の有名な料理について聞かれました。
どんな料理なのか、どうやって作るのかなど、友達に詳しく説明してください。

Un amico giapponese ti ha chiesto informazioni su di un piatto famoso del tuo paese. Spiegagli in dettaglio che tipo di piatto è, come si può cucinare, ecc.

©国際交流基金

ロールカード③

あなたの町に来た日本人の友だちが、
観光に行きたいと言っています。
あなたのおすすめの場所を紹介し、そこがどんなところか、なぜそこがいいのかなど、詳しく説明してください。

Un amico giapponese che è venuto nella tua città vuole fare una gita turistica. Presenta un luogo che consigli e spiegagli dettagliatamente che tipo di posto è, perchè glielo consigli, ecc.

©国際交流基金

ルールカード B2

ルールカード①

あなたは日本語の先生で、昼休みに日本人の同僚とおしゃべりをしています。あなたが働いている学校では、15年間同じ教科書を使っていますが、最近、出版された新しい教科書が話題になっています。教科書を新しいものに変えた方がいいか、今までのものを使い続けた方がいいか、自分の考えをどちらかに決めて、理由を示しながら同僚と話してください。

Tu sei un insegnante di lingua giapponese e stai chiacchierando con i tuoi colleghi giapponesi durante la pausa pranzo. Nella scuola stanno usando lo stesso libro di testo da 15 anni ma ultimamente è uscito un nuovo libro e ne stanno parlando. Decidi se sia meglio usare il nuovo libro o tenere quello che è stato usato fino ad ora. Spiega il perchè e ne parli con i colleghi.

©国際交流基金

ルールカード②

あなたは、昼休みに日本人の同僚とおしゃべりをしています。あなたの職場では、全員が、午前9時から午後6時まで働いていますが、他の会社には、始まる時間と終わる時間を自分で決められる「フレックス制」という制度があるそうです。今までどおりの働き方がいいか、フレックス制がいいか、自分の考えをどちらかに決めて、理由を示しながら同僚と話してください。

Stai chiacchierando con i tuoi colleghi giapponesi durante la pausa pranzo. Nel tuo ufficio tutti lavorano dalle 9 alle 18, ma in un'altra azienda esiste un sistema che si chiama "Flexi-time" nel quale ognuno decide a che ora inizia a lavorare e a che ora finisce di lavorare. Decidi quale dei due modi di orario pensi che sia meglio e ne parli con i colleghi spiegando il perchè.

©国際交流基金

ルールカード③

あなたは、昼休みに日本人の同僚とおしゃべりをしています。最近、社内の連絡をメールで済ませ、同僚達とほとんど話さない人が増えています。社内の連絡はできるだけ直接話をした方がいいか、それともメールを中心にした方がいいか、自分の考えをどちらかに決めて、理由を示しながら同僚と話してください。

Stai chiacchierando con i tuoi colleghi giapponesi durante la pausa pranzo. Ultimamente ci sono più persone che comunicano via email, e quindi non parlano con i colleghi. Decidi quale dei due metodi di comunicazione sia meglio in ufficio e ne parli con i colleghi spiegando il perchè.

©国際交流基金